

613408-2026 - Competition

Finland – Interpretation services – Tekoälyavusteinen tulkkauspalvelu työllisyyspalvelujen vieraskielisille asiakkaille

OJ S 172/2026 07/09/2026

Contract or concession notice – standard regime

Services

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Helsingin työllisyyspalveluliikelaitos

Email: tyollisyyspalvelut.hankinnat@hel.fi

Legal type of the buyer: Local authority

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Tekoälyavusteinen tulkkauspalvelu työllisyyspalvelujen vieraskielisille asiakkaille

Description: Helsingin kaupungin työllisyyspalveluliikelaitos tarjoaa työllisyyspalveluja mm. vieraskielisille asiakkaille, joilla ei ole suomen tai ruotsin kielen taitoa tai se on heikko. Tämän vuoksi tarvitaan tehokkaita tulkkausratkaisuja, jotka tukevat asiakkaan ja asiakasta ohjaavan työntekijän kommunikaatiota varmistaen, että vieraskieliset asiakkaat saavat täyden hyödyn työllisyyspalveluista. Kaupungilla on käytössä voimassa olevat tulkkauspalvelusopimukset tulkin avustuksella tapahtuvaan lähi- ja etätulkkaukseen. Täten Helsingin kaupungin työllisyyspalveluliikelaitos hankkii tekoälyavusteisen tulkkauspalvelun. Tulkkauspalvelun on pystyttävä tarjoamaan tulkkausta useilla kielillä. Palvelun tulee hyödyntää tekoälyä reaaliaikaisen tulkkauksen tarjoamiseen. Tulkkauspalvelun on oltava luottamuksellinen ja yksityisyyttä suojaava (Helsingin kaupungin tietosuojavaatimukset on täytettävä ja ne toimitetaan myöhemmin erikseen). Palvelun tulee olla helppokäyttöinen niin asiakkaille kuin palvelun tarjoajille ja käyttöliittymän voi käyttää eri laitteilla (tietokone, älypuhelin, tabletti, tms.). Hankinnan kohde on kuvattu tarkemmin liitteissä 1 Hankinnan kohteen palvelukuvaus ja 2 Vaatimusluettelo.

Procedure identifier: a49675f9-0495-4b68-a4c4-bc99429708f5

Internal identifier: T014-25/HEL 2026-000615

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

Main features of the procedure: Hankintaan on tarkoitus valita yksi palveluntuottaja.

Tarjouspyynnössä kuvattu palvelumäärä on arvioita, eikä sopimus muodosta hankintayksikölle määräästovelvoitetta. Hankintamenettelyn vaiheet tarjousten saamisen jälkeen ovat seuraavat: - Tarjousten avaaminen - Tarjoajan soveltuvuuden tarkistaminen - Tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden tarkistaminen - Tarjousten vertailu - Hankintapäätöksen teko ja päätöksestä ilmoittaminen - Hankintasopimuksen valmistelu - Hankintasopimuksen solmiminen Hankintayksikkö voi keskeyttää hankintamenettelyn osittain tai kokonaan perustellusta ja todellisesta syystä. Tarjouksen tekemisestä, esittelystä tai muusta menettelyyn osallistumisesta ei makseta tarjoajille korvausta. Palvelun siirtyminen, peruuntuminen, tai hankkimatta jättäminen ei aiheuta hankintayksikölle korvausvelvollisuutta.

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79540000 Interpretation services

Additional classification (cpv): 72000000 IT services: consulting, software development, Internet and support

2.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Country: Finland

2.1.4. General information

Additional information: Tätä hankintasopimusta ei ole jaettu osiin, koska jakaminen tekisi sopimuksen toteuttamisesta teknisesti liian vaikeaa.

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

2.1.6. Grounds for exclusion

Sources of grounds for exclusion: European Single Procurement Document (ESPD)

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Title: Tekoälyavusteinen tulkkauspalvelu työllisyyspalvelujen vieraskielisille asiakkaille

Description: Helsingin kaupungin työllisyyspalveluliikelaitos tarjoaa työllisyyspalveluja mm. vieraskielisille asiakkaille, joilla ei ole suomen tai ruotsin kielen taitoa tai se on heikko. Tämän vuoksi tarvitaan tehokkaita tulkkausratkaisuja, jotka tukevat asiakkaan ja asiakasta ohjaavan työntekijän kommunikaatiota varmistaen, että vieraskieliset asiakkaat saavat täyden hyödyn työllisyyspalveluista. Kaupungilla on käytössä voimassa olevat tulkkauspalvelusopimukset tulkin avustuksella tapahtuvaan lähi- ja etätulkkaukseen. Täten Helsingin kaupungin työllisyyspalveluliikelaitos hankkii tekoälyavusteisen tulkkauspalvelun. Tulkkauspalvelun on pystyttävä tarjoamaan tulkkausta useilla kielillä. Palvelun tulee hyödyntää tekoälyä reaaliaikaisen tulkkauksen tarjoamiseen. Tulkkauspalvelun on oltava luottamuksellinen ja yksityisyyttä suojaava (Helsingin kaupungin tietosuojavaatimukset on täytettävä ja ne toimitetaan myöhemmin erikseen). Palvelun tulee olla helppokäyttöinen niin asiakkaille kuin palvelun tarjoajille ja käyttöliittymän voi käyttää eri laitteilla (tietokone, älypuhelin, tabletti, tms.). Hankinnan kohde on kuvattu tarkemmin liitteissä 1 Hankinnan kohteen palvelukuvaus ja 2 Vaatimusluettelo.

Internal identifier: T014-25/HEL 2026-000615

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79540000 Interpretation services

Additional classification (cpv): 72000000 IT services: consulting, software development, Internet and support

5.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Country: Finland

5.1.3. Estimated duration

Start date: 30/11/2026

Duration end date: 29/11/2028

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes

Additional information: Tätä hankintasopimusta ei ole jaettu osiin, koska jakaminen tekisi sopimuksen toteuttamisesta teknisesti liian vaikeaa.

5.1.7. Strategic procurement

Social objective promoted: Human rights due diligence in global supply chains

Innovation procurement: The procured works, supplies or services are novel or significantly improved compared to other works, supplies, or services already on the market.

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: European Single Procurement Document (ESPD)

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Description: Halvin vertailuhinta saa hinnasta täydet 50 pistettä. Muiden tarjoajien hintapisteet lasketaan suhteessa halvimpaan tarjoukseen seuraavalla kaavalla: Hintapisteet = (halvin tarjottu vertailuhinta / tarjoajan vertailuhinta) × 50. Vertailuhinnan perusteet on kuvattu tarjouspyynnössä.

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 50

Criterion:

Type: Quality

Description: Laadusta voi saada enintään 50 pistettä. Laatupisteet annetaan suoraan ennalta määriteltujen arviointikriteerien perusteella, eikä laatupisteitä suhteuteta muiden tarjoajien saamiin pisteisiin. Laatuvertailun perusteet on kuvattu tarjouspyynnössä.

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 50

5.1.11. Procurement documents

Deadline for requesting additional information: 02/10/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Western European Time, GMT

Address of the procurement documents: <https://tarjouspalvelu.fi/helytollisyyspalvelut?id=599879&tpk=f2156f3e-82ba-461e-9477-0127eee7a57c>

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://tarjouspalvelu.fi/helytollisyyspalvelut?id=599879&tpk=f2156f3e-82ba-461e-9477-0127eee7a57c>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: Finnish

Electronic catalogue: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 20/10/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Western European Time, GMT

Duration during which the tender must remain valid: 6 Months

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

5.1.15. Techniques**Framework agreement:**

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Markkinaoikeus

Organisation providing more information on the review procedures: Markkinaoikeus

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: Helsingin työllisyyspalveluliikelaitos

Registration number: 0201256-6

Postal address: Kansakoulukatu 3, 00100 Helsinki

Town: Helsingin kaupunki

Postcode: 00099

Country subdivision (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Country: Finland

Contact point: Hankintapalvelut

Email: tyollisyyspalvelut.hankinnat@hel.fi

Telephone: +358 931036107

Internet address: <https://tyollisyyspalvelut.hel.fi/>

Roles of this organisation:

Buyer

8.1. ORG-0002

Official name: Markkinaoikeus

Registration number: 3006157-6

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postcode: 00520

Country subdivision (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Country: Finland

Email: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telephone: +358 295643300

Internet address: <https://www.markkinaoikeus.fi>

Roles of this organisation:

Review organisation

Organisation providing more information on the review procedures

8.1. ORG-0003

Official name: Hansel Oy (Hilma)

Registration number: FI09880841
Postal address: Mannerheiminaukio 1a
Town: Helsinki
Postcode: 00100
Country subdivision (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Country: Finland
Contact point: eSender
Email: tekninen@hankintailmoitukset.fi
Telephone: 029 55 636 30
Internet address: <http://hankintailmoitukset.fi>

Roles of this organisation:

TED eSender

Notice information

Notice identifier/version: 51b3ec5e-34da-4b0e-a783-564522091e1e - 01
Form type: Competition
Notice type: Contract or concession notice – standard regime
Notice subtype: 16
Notice dispatch date: 04/09/2026 11:25:15 (UTC+00:00) Western European Time, GMT
Notice dispatch date (eSender): 04/09/2026 11:25:17 (UTC+00:00) Western European Time, GMT
Languages in which this notice is officially available: Finnish
Notice publication number: 613408-2026
OJ S issue number: 172/2026
Publication date: 07/09/2026